

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29. 01. 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 Nr 113, poz. 759 z późn.) zwanej dalej ustawą, Zamawiający w ramach prowadzonego postępowania w celu udzielenia zamówienia na dostawę sprzętu informatycznego, materiałów eksploatacyjnych, nośników danych, oprogramowania oraz usług serwisowych, w związku z wniesionymi pytaniami **dotyczącymi części III zamówienia** – Laserowa drukarka sieciowa A4 z zapasowymi tonerami: 4 sztuki, **części IV zamówienia** - Laserowa drukarka sieciowa A4 monochromatyczna z zapasowymi tonerami: 4 sztuki oraz **części V zamówienia** - Laserowa drukarka sieciowa A3, monochromatyczna z zapasowymi tonerami: 1 sztuka **przekazuje wyjaśnienia oraz dokonaną zmianę treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia :**

**Pytania wraz z wyjaśnieniami dotyczące części III zamówienia - Laserowa drukarka sieciowa A4 z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

#### **✚ Treść pytania**

„W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający zawarł następujące wymaganie:  
„Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5c, Postscript3”.  
Język drukowania PCL 5c jest wersją języka PCL rozszerzoną o obsługę druku kolorowego i tego względu jest stosowany w drukarkach kolorowych. W drukarkach monochromatycznych stosowany jest język drukowania PCL 5e.  
Czy w związku z powyższym Zamawiający dopuści drukarki posiadające emulacje języków drukowania PCL 6, PCL 5e, PostScript 3?”

**w ramach udzielenia odpowiedzi Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ poprzez**

**MODYFIKACJE SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA W ZAKRESIE określenia przedmiotu zamówienia Część III - Laserowa drukarka sieciowa A4 z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

**W SPOSÓB NASTĘPUJĄCY:**

**„Część III postępowania**

**Laserowa drukarka sieciowa A4 monochromatyczna o poniższych parametrach minimalnych z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

- Technologia druku laserowa lub LED
- Obsługa papieru formatu A4, A5, koperty, etykiety
- Automatyczny druk dwustronny
- Szybkość druku A4 nie mniej niż 30 str./min
- Czas oczekiwania na pierwszą stronę wydruku nie więcej niż 9 sekund
- Rozdzielczość druku 1200 dpi
- **Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5e, Postscript3**

- Interfejs: USB 2.0, RJ-45 (10/100/1000Base-TX),
- Wbudowana pamięć minimum 128 MB z możliwością rozbudowy
- Pojemność podajnika nie mniejsza niż 250 str. arkuszy 80g/m<sup>2</sup>
- Poziom hałasu podczas drukowania nie większy niż 56 dB a w stanie spoczynku nie większy niż 32 dB
- Waga nieprzekraczająca 20 kg
- Dopuszczalne maksymalne obciążenie: 80 tys. stron miesięcznie
- Zgodność z systemami Microsoft Windows XP/Vista/Windows7/ Windows Server 2003/ Windows Server 2008/ Windows Server 2012
- Do oferowanej drukarki muszą być dostępne na rynku tonery o wydajności co najmniej 20 tys. stron (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752) ze zintegrowanym bębniem światłoczułym
- Zasilanie prądem zmiennym 220-240 V / 50-60 Hz
- Gwarancja na okres co najmniej 12 miesięcy, w miejscu eksploatacji, następnego dnia roboczego po zgłoszeniu,
- W zestawie muszą się znaleźć przewody zasilający i USB 2.0, płyta ze sterownikami i dokumentacją w języku polskim do urządzenia.
- Poza tonerami startowymi znajdującymi się w drukarkach, należy dołączyć łącznie 8 tonerów o wydajności co najmniej 10 tys. stron każdy (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752).

Zaoferowane przez Wykonawców tonery muszą być fabrycznie nowe i nieregenerowane – oryginalne<sup>1</sup> lub zamienniki<sup>2</sup> o parametrach technicznych i jakościowych równoważnych im.

<sup>1</sup>) Materiały oryginalne to materiały wyprodukowane przez producenta urządzeń do jakich są przeznaczone.

<sup>2</sup>) Za zamienniki czyli materiały eksploatacyjne równoważne Zamawiający będzie uważać materiały produkowane przez innego producenta niż materiałów oryginalnych, jednak w pełni kompatybilne ze sprzętem do którego zostały sprzedane, tzn. że muszą działać analogicznie jak materiały oryginalne. W szczególności muszą spełniać następujące warunki:

- 1) muszą być wykonane z fabrycznie nowych elementów, bez śladów użytkowania,
- 2) muszą posiadać jednorazowe, czytelnie oznaczone plomby
- 3) muszą być zapakowane w oryginalne opakowania zewnętrzne z nazwą producenta i informacją do jakich urządzeń (modeli) są przystosowane oraz w indywidualne, hermetyczne opakowania wewnętrzne.
- 4) muszą generować raporty dotyczące zużycia materiału tak jak analogiczne materiały oryginalne
- 5) ich wydajność nie może być mniejsza niż wydajność materiałów oryginalnych;

Wykonawca który, zgodnie z art. 30 ust 5 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych, powołuje się na rozwiązania równoważne opisane przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

W związku z powyższym, w **przypadku zaoferowania materiałów równoważnych**, na potwierdzenie wydajności każdego „zamiennika” Wykonawca ma obowiązek dołączyć do oferty raporty z testów wykonanych zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752 lub normami równoważnymi, zawierającymi co najmniej łącznie:

- symbol tonera,
- liczbę testowanych kaset z tonerem,
- tryb drukowania,
- format papieru,



- ilość zastosowanych wstrząśnień,
- ilość otrzymanych wydruków.

Wykonawca musi zagwarantować:

- zwrot kosztów naprawy urządzenia jeśli bezpośrednią przyczyną awarii będzie zastosowanie danego materiału eksploatacyjnego,
  - bezpłatną wymianę urządzenia na nowe o niegorszych parametrach technicznych, jeśli bezpośrednią przyczyną jego awarii będzie zastosowanie dostarczonych materiałów eksploatacyjnych, a naprawa nie przywróci jego poprzedniej użyteczności,
  - przejęcie wszelkich obowiązków gwarancyjnych, w sytuacji, gdy Zamawiający w wyniku zastosowania dostarczonych materiałów eksploatacyjnych utraci gwarancję producenta na urządzenia drukujące, na okres pozostały do upływu pierwotnego okresu gwarancji dotyczącej uszkodzonego urządzenia drukującego.
- Należy podać w ofercie producenta i model oferowanego sprzętu.”

**Zmodyfikowany tekst zaznaczony jest pogrubieniem oraz kolorem niebieskim.**

**Pytania wraz z wyjaśnieniami dotyczące części IV zamówienia - Laserowa drukarka sieciowa A4 monochromatyczna z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

**Treść pytania:**

„W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający zawarł następujące wymaganie:  
„Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5c, Postscript3”.

Język drukowania PCL 5c jest wersją języka PCL rozszerzoną o obsługę druku kolorowego i tego względu jest stosowany w drukarkach kolorowych. W drukarkach monochromatycznych stosowany jest język drukowania PCL 5e.

Czy w związku z powyższym Zamawiający dopuści drukarki posiadające emulacje języków drukowania PCL 6, PCL 5e, PostScript 3?”

**w ramach udzielenia odpowiedzi Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ poprzez**

**MODYFIKACJĘ SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA W ZAKRESIE określenia przedmiotu zamówienia Część IV - Laserowa drukarka sieciowa A4 z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

**W SPOSÓB NASTĘPUJĄCY:**

**„Część IV postępowania**

**Laserowa drukarka sieciowa A4 monochromatyczna o poniższych parametrach minimalnych z zapasowymi tonerami: 4 sztuki**

- Technologia druku laserowa lub LED
- Obsługa papieru formatu A4, A5, koperty, etykiety
- Automatyczny druk dwustronny

- Szybkość druku A4 nie mniej niż 48 str./min
- Czas oczekiwania na pierwszą stronę wydruku nie więcej niż 9 sekund
- Rozdzielczość druku 1200 dpi
- **Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5e, Postscript3**
- Interfejs: USB 2.0, RJ-45 (10/100/1000Base-TX),
- Wbudowana pamięć minimum 256 MB z możliwością rozbudowy
- Pojemność podajnika podstawowego niemniejsza niż 500 str. arkuszy 80g/m<sup>2</sup>
- Podajnik uniwersalny o pojemności niemniejszej niż 100 str. arkuszy 80g/m<sup>2</sup>
- Poziom hałas podczas drukowania nie większy niż 56 dB a w stanie spoczynku nie większy niż 33 dB
- Waga nieprzekraczająca 30 kg
- Dopuszczalne maksymalne obciążenie: 200 tys. stron miesięcznie
- Zgodność z systemami Microsoft Windows XP/Vista/Windows7/ Windows Server 2003/ Windows Server 2008/ Windows Server 2012
- Do oferowanej drukarki muszą być dostępne na rynku tonery o wydajności co najmniej 20 tys. stron (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752) oraz bębny światłoczułe, o ile nie są zintegrowane z tonerem, o wydajności co najmniej 60 tys. stron.
- Zasilanie prądem zmiennym 220-240 V / 50-60 Hz
- Gwarancja na okres co najmniej 12 miesięcy, w miejscu eksploatacji, następnego dnia roboczego po zgłoszeniu,
- W zestawie muszą się znaleźć przewody zasilający i USB 2.0, płyta ze sterownikami i dokumentacją w języku polskim do urządzenia.
- Poza tonerami startowymi znajdującymi się w drukarkach, należy dołączyć łącznie 8 tonerów o wydajności co najmniej 20 tys. stron każdy (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752).

Zaoferowane przez Wykonawców tonery muszą być fabrycznie nowe i nieregenerowane – oryginalne<sup>1</sup> lub zamienniki<sup>2</sup> o parametrach technicznych i jakościowych równoważnych im.

<sup>1</sup>) Materiały oryginalne to materiały wyprodukowane przez producenta urządzeń do jakich są przeznaczone.

<sup>2</sup>) Za zamienniki czyli materiały eksploatacyjne równoważne Zamawiający będzie uważać materiały produkowane przez innego producenta niż materiałów oryginalnych, jednak w pełni kompatybilne ze sprzętem do którego zostały sprzedane, tzn. że muszą działać analogicznie jak materiały oryginalne. W szczególności muszą spełniać następujące warunki:

- 1) muszą być wykonane z fabrycznie nowych elementów, bez śladów użytkowania,
- 2) muszą posiadać jednorazowe, czytelnie oznaczone plomby
- 3) muszą być zapakowane w oryginalne opakowania zewnętrzne z nazwą producenta i informacją do jakich urządzeń (modeli) są przystosowane oraz w indywidualne, hermetyczne opakowania wewnętrzne.
- 4) muszą generować raporty dotyczące zużycia materiału tak jak analogiczne materiały oryginalne
- 5) ich wydajność nie może być mniejsza niż wydajność materiałów oryginalnych;

Wykonawca który, zgodnie z art. 30 ust 5 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych, powołuje się na rozwiązania równoważne opisane przez Zamawiającego, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

W związku z powyższym, w przypadku zaoferowania materiałów równoważnych, na potwierdzenie wydajności każdego „zamiennika” Wykonawca ma obowiązek dołączyć do oferty raporty z testów wykonanych zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752 lub normami



równoważnymi, zawierającymi co najmniej łącznie:

- symbol tonera,
- liczbę testowanych kaset z tonerem,
- tryb drukowania,
- format papieru,
- ilość zastosowanych wstrząśnień,
- ilość otrzymanych wydruków.

Wykonawca musi zagwarantować:

- zwrot kosztów naprawy urządzenia jeśli bezpośrednią przyczyną awarii będzie zastosowanie danego materiału eksploatacyjnego,
- bezpłatną wymianę urządzenia na nowe o niegorszych parametrach technicznych, jeśli bezpośrednią przyczyną jego awarii będzie zastosowanie dostarczonych materiałów eksploatacyjnych, a naprawa nie przywróci jego poprzedniej użyteczności,
- przejęcie wszelkich obowiązków gwarancyjnych, w sytuacji, gdy Zamawiający w wyniku zastosowania dostarczonych materiałów eksploatacyjnych utraci gwarancję producenta na urządzenia drukujące, na okres pozostały do upływu pierwotnego okresu gwarancji dotyczącej uszkodzonego urządzenia drukującego.

Należy podać w ofercie producenta i model oferowanego sprzętu”

**Zmodyfikowany tekst zaznaczony jest pogrubieniem oraz kolorem niebieskim.**

**Pytania wraz z wyjaśnieniami dotyczące części V zamówienia** - Laserowa drukarka sieciowa A3, monochromatyczna z zapasowymi tonerami: 1 sztuka

**⚡ Treść pytania:**

*„W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający zawarł następujące wymaganie: „Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5c, Postscript3”.*

*Język drukowania PCL 5c jest wersją języka PCL rozszerzoną o obsługę druku kolorowego i tego względu jest stosowany w drukarkach kolorowych. W drukarkach monochromatycznych stosowany jest język drukowania PCL 5e.*

*Czy w związku z powyższym Zamawiający dopuści drukarki posiadające emulacje języków drukowania PCL 6, PCL 5e, PostScript 3?”*

**w ramach udzielenia odpowiedzi Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ poprzez**

**MODYFIKACJĘ SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA W ZAKRESIE określenia przedmiotu zamówienia **V zamówienia** - Laserowa drukarka sieciowa A3, monochromatyczna z zapasowymi tonerami: 1 sztuka**

**W SPOSÓB NASTĘPUJĄCY:**

## „Część V postępowania

### **Laserowa drukarka sieciowa A3, monochromatyczna o poniższych parametrach minimalnych z zapasowymi tonerami: 1 sztuka**

- Technologia druku laserowa lub LED
- Obsługa papieru formatu A3, A4, A5, koperty C5, koperty DL, etykiety,
- Automatyczny druk dwustronny
- Szybkość druku A4 nie mniej niż 48 str./min
- **Obsługiwane języki drukowania: PCL6, PCL5e, Postscript3**
- Wbudowana karta sieciowa 10/100/1000
- Interfejs: USB 2.0, Ethernet,
- Wbudowana pamięć 256 MB z możliwością rozbudowy
- Podajnika standardowy co najmniej na 500 arkuszy 80g/m<sup>2</sup>
- Podajnik ręczny co najmniej na 100 arkuszy 80g/ m<sup>2</sup>
- Poziom hałasu podczas drukowania dwustronnego nie większy niż 60 dB a w stanie spoczynku nie większy niż 32 dB
- Dopuszczalne maksymalne miesięczne obciążenie: 200 tys. stron wydruku
- Zalecane miesięczne obciążenie: co najmniej 20 tys. stron wydruku
- Zgodność z systemami Microsoft Windows XP/Vista/Windows7/Windows Server 2003/ Windows Server 2008/ Windows Server 2012
- Do oferowanej drukarki muszą być dostępne na rynku tonery o wydajności co najmniej 30 tys. stron (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752) oraz bębny światłoczułe, o ile nie są zintegrowane z tonerem, o wydajności co najmniej 60 tys. stron.
- Gwarancja na okres nie krótszy niż 12 miesięcy, w miejscu eksploatacji, następnego dnia roboczego po zgłoszeniu,
- W zestawie muszą się znaleźć przewody zasilający i USB 2.0 o długości co najmniej 3 m każdy oraz instrukcja obsługi w języku polskim.
- Poza tonerami startowymi znajdującymi się w drukarce, należy dołączyć 3 tonery o wydajności co najmniej 30 tys. stron każdy (zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752).

Zaoferowane przez Wykonawców tonery muszą być fabrycznie nowe i nieregenerowane – oryginalne<sup>1</sup> lub zamienniki<sup>2</sup> o parametrach technicznych i jakościowych równoważnych im.

<sup>1</sup>) Materiały oryginalne to materiały wyprodukowane przez producenta urządzeń do jakich są przeznaczone.

<sup>2</sup>) Za zamienniki czyli materiały eksploatacyjne równoważne Zamawiający będzie uważać materiały produkowane przez innego producenta niż materiałów oryginalnych, jednak w pełni kompatybilne ze sprzętem do którego zostały sprzedane, tzn. że muszą działać analogicznie jak materiały oryginalne. W szczególności muszą spełniać następujące warunki:

- 1) muszą być wykonane z fabrycznie nowych elementów, bez śladów użytkowania,
- 2) muszą posiadać jednorazowe, czytelnie oznaczone plomby
- 3) muszą być zapakowane w oryginalne opakowania zewnętrzne z nazwą producenta i informacją do jakich urządzeń (modeli) są przystosowane oraz w indywidualne, hermetyczne opakowania wewnętrzne.
- 4) muszą generować raporty dotyczące zużycia materiału tak jak analogiczne materiały oryginalne
- 5) ich wydajność nie może być mniejsza niż wydajność materiałów oryginalnych;

Wykonawca który, zgodnie z art. 30 ust 5 ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych, powołuje się na rozwiązania równoważne opisane przez Zamawiającego, jest



obowiązany wykazać, że oferowane przez niego dostawy spełniają wymagania określone przez Zamawiającego.

W związku z powyższym, **w przypadku zaoferowania materiałów równoważnych**, na potwierdzenie wydajności każdego „zamiennika” Wykonawca ma obowiązek dołączyć do oferty raporty z testów wykonanych zgodnie ze standardem ISO/IEC 19752 lub normami równoważnymi, zawierającymi co najmniej łącznie:

- symbol tonera,
- liczbę testowanych kaset z tonerem,
- tryb drukowania,
- format papieru,
- ilość zastosowanych wstrząśnień,
- ilość otrzymanych wydruków.

Wykonawca musi zagwarantować:

- zwrot kosztów naprawy urządzenia jeśli bezpośrednią przyczyną awarii będzie zastosowanie danego materiału eksploatacyjnego,
  - bezpłatną wymianę urządzenia na nowe o niegorszych parametrach technicznych, jeśli bezpośrednią przyczyną jego awarii będzie zastosowanie dostarczonych materiałów eksploatacyjnych, a naprawa nie przywróci jego poprzedniej użyteczności,
  - przejście wszelkich obowiązków gwarancyjnych, w sytuacji, gdy Zamawiający w wyniku zastosowania dostarczonych materiałów eksploatacyjnych utraci gwarancję producenta na urządzenia drukujące, na okres pozostały do upływu pierwotnego okresu gwarancji dotyczącej uszkodzonego urządzenia drukującego.
- Należy podać w ofercie producenta i model oferowanego sprzętu.

**Zmodyfikowany tekst zaznaczony jest pogrubieniem oraz kolorem niebieskim.**

**✚ W związku z dokonaną Modyfikacją Treści SIWZ:**

**Zamawiający na podstawie art. 12 a ust 2 ustawy przedłuża termin składania ofert następująco:**

**Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert:**

Miejsce oraz termin składania ofert:

- Miejski Urząd Pracy w Lublinie, ul. Niecała 14, pokój nr 101 (kancelaria)
- Do **19.06.2013 r. godz.: 10.00**

Miejsce oraz termin publicznego otwarcia ofert:

- Miejski Urząd Pracy w Lublinie, ul. Niecała 14, pokój nr 301
- **19.06.2013 r. godz. 10.30**

**Brzmienie aktualne (po modyfikacji) punktu 16 SIWZ w zakresie opisu złożonych w postępowaniu ofert:**

- Ofertę należy składać w zapieczętowanej lub w inny trwały sposób zabezpieczonej kopercie z nazwą i adresem Wykonawcy oraz dopiskiem:
- **Przetarg nieograniczony – Dostawa materiałów informatycznych i eksploatacyjnych część .....** – **NIE OTWIERAĆ PRZED 19.06.2013 r. przed godziną 10.30**

Z up. Prezydenta Miasta Lublin  
D Y R E K T O R  
Miejskiego Urzędu Pracy w Lublinie  
*mgr Katarzyna Kępa*

*[Handwritten signature]*